123 — 270

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. Thunder Bay. — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2. — {in / dans} Fort William city. — {(City, town, village, township or ... / (Cité, ville, village, canton ou ...

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. McKee — {Enumerator. / Recenseur.} June 10th

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation: Dwelling House. / Numérotés dans l'ordre des visites: Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. — RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. — CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. — PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	WAGE-EARNERS. — EMPLOYÉS. — Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whether employed by the week, month, year, piece, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. — Unit. / Taux du gain par heure à l'emploi principal. — Unité.	INSURANCE HELD AT DATE. — ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. — Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année en cours.	EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. — INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
1	127	132	Cirko	Pete	Head	m	Mar	1880	31	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-21	no	yes	no	208 Days	52		48		750		20				yes	yes	Polish
2			"	Mary	Wife	m	Aged	1889	22	"	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	none		no																	
3			"	Group	Son	m	Feb	1909	2	"			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
4			Mydenuik	Mark	Lodger	m	Feb	1879	32	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Hoisteuper	2-3-00	yes																	
5	128	133	Kopa	Ewhrel	Head	m	Mar	1882	29	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Grain Elev	56		60		420		25				yes	yes	Polish
6			"	Ekala	Wife	m	May	1880	21	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no																	
7			"	Annie	Daughter	s	July	1910	1/12	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	
8			Cirko	William	Lodger	m	Feb	1876	35	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	6-9-04	no	yes	no	C.P.R. Work	56		60		420		25				yes	yes	Polish
9	129	134	Lewer	Mike	Head	m	April	1877	32	Galicia	1904		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-7-05	no	yes	no	C.P.R. Coal Dock	52		54		280		25				yes	yes	Polish
10			"	Cecilia	"	"	"	1882	28	"	1906		Hungary	Austrian	R. Catholic	none		no																	
11			"	Mike	Son	s	July	1907	3	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
12			"	Joseph	Son	s	April	1909	1	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
13			"	Julie	Daughter	s	May	1911	12	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
14			"	Frank	Brother	m	April	1876	35	Galicia	1903		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-05	no	yes	no	Coal Dock	52		54		280		25				yes	yes	Polish
15	130	135	Zelyk	Dan	Head	m	Feb	1882	29	Galicia	1906		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Grain Elev	52		54		280		25				yes	yes	Ruth.
16			"	Annie	Wife	m	Dec.	1888	22	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no																	
17			"	Edie	Son	s	Dec.	1906	4	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	
18			"	Mike	Son	s	May	1909	1	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	
19			"	Mary	Daughter	s	July	1910	11/12	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	
20			Mencyn	Harry	Lodger	m	Mar.	1881	30	Galicia	1904		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Grain Elev.	56		54		325		25				yes	yes	Ruth.
21			Cyczar	Pete	Lodger	s	Oct.	1888	23	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-25	no	yes	no	Railway Section	33		60		450		22				yes	yes	Ruth.
22			Kuzyk	Joseph	Lodger	m	July	1871	40	Galicia	1902		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-00	no	yes	no	Lumber	26		54		325		25				yes	yes	Ruth.
23			Cyczar	Pete	Lodger	s	Nov.	1887	23	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Grain Elev	33		54		550		25				yes	yes	Ruth.
24			Mezyuk	Mike	Lodger	m	April	1876	35	Galicia	1906		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00	no	yes	no	Ottawa	30		60		420		22				yes	yes	Ruth.
25			Mezyuk	Sam	Lodger	m	Mar	1874	37	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00	no	yes	no															
26	131	136	Kondeska	Joseph	Head	m	April	1879	32	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-21	no	yes	no	Freight Sheds	55		60		440		22				yes	yes	Polish
27			"	Rebeca	Wife	m	Dec	1883	27	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	none		no																	
28			"	John	Son	s	July	1904	6	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	none		no																	
29			"	Veronica	Daughter	s	Dec	1907	3	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
30			"	Mary	"	"	April	1910	1	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
31	132	137	Topnof	Alexander	Head	m	Mar	1882	29	Galicia	1903		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Grain Elev	50		60		425		22				yes	yes	Ruth.
32			"	Annie	Wife	m	Mar	1886	25	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no																	
33			Kobata	Agay	Lodger	s	April	1892	19	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	none		no																	
34			"	Joseph	Lodger	s	Feb	1891	20	Galicia	1910		Polish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-25	no	yes	no	City Bridge	20		60		425		22				yes	yes	Polish
35			Tanowski	Carol	Lodger	m	Aug	1890	20	Galicia	1906		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	6-9-04	no	yes	no	Brick yard	52		40		450		22				yes	yes	Ruth.
36			Kobata	Pete	Lodger	m	Mar	1885	26	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00	no	yes	no															
37			Stepiuk	Andrew	Lodger	m	May	1894	17	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00	no	yes	no															
38			Zyzyniuk	Alex	Lodger	m	Feb	1876	35	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	6-9-04	no	yes	no	Brick yard	30		48		350		22				yes	yes	Polish
39			Lobowski	Edward	Lodger	m	Mar	1881	30	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00	no	yes	no															
40			Koreyuschi	Wilhelm	Lodger	m	Aug	1880	30	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	6-9-15	no	yes	no	Lumber woods	26		60		250						yes	yes	Ruth.
41	133	138	Kashaba	Joseph	Head	m	July	1880	30	Galicia	1904		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-53	no	yes	no	Dry Dock	52		48		350		25				yes	yes	Ruth.
42			"	Lesha	Wife	m	Aug	1886	24	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no																	
43	134	139	Kwardowski	Mike	Head	m	Mar	1886	25	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-05	no	yes	no	Coal Dock	52		48		350		25				yes	yes	Polish
44			"	Annie	Wife	m	July	1890	20	Galicia	1907		Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	
45			"	Joseph	Son	s	Aug	1910	1/12	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none		no																	
46			Kaczmar	John	Lodger	m	Mar	1878	33	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-05	no	yes	no	Coal Dock	52		48		350		25				yes	yes	Ruth.
47			Tchachuk	Isaiey	Lodger	s	Aug	1888	22	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-25	no	yes	no	Coal Docks	52		48		350		25				yes	yes	Ruth.
48	135	140	Kryzak	Andrew	Head	m	July	1881	29	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-65	no	yes	no	Coal Dock	52		48		350		25				yes	yes	Ruth.
49			"	Catherine	Wife	m	Mar	1890	20	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no																	
50			"	Nellie	Daughter	s	Jan	1911	12	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		no																	

54

Rev Hoo